Table des Matières

Présentation 11
Chapitre 1 17

1. L'origine des termes DD, DI et DIL dans le triptyque DD-DI-DIL et leur traitement dans quelques anciennes grammaires 17

2. Le Discours Direct 20

2.1. Les caractéristiques du DD selon les grammaires 20
2.2. Y a-t-il des traits nécessaires du DD ? 27

3. Le Discours Indirect 32

3.1. Les caractéristiques du DI selon les grammaires 32
3.2. Y a-t-il des traits nécessaires du DI ? 41

4. Le Discours Indirect Libre 44

4.1. Le DIL : position intermédiaire entre DD et DI 44
4.1.1. Le DIL par rapport au DI 44
4.1.2. Le DIL par rapport au DD 47
4.2. Le DIL : forme souvent ambiguë de DR 47
4.3. Le DIL et les genres textuels 48

5. Rapports entre le DD et le DI : la conception dérivative du DR et les contre-arguments 49

5.1. La conception dérivative du DR 50

Komur-Thilloy, Greta
Presse crite et discours rapport
2010

digitalisiert durch:
IDS Basel Bern

5.2. Arguments contre la conception dérivative du DR 53
5.2.1. L'hypothèse performative 54
5.2.2. L'hypothèse d'Anne Banfield 62
5.2.3. Points communs entre les hypothèses de Jerrold M. Sadock et Anne Banfield 66
Chapitre 2 69
1. Choix terminologiques 69
1.1. Les termes discours rapporté (DR) versus représentation du discours autre (RDA) 69
1.1.1. Deux termes concurrents 69
1.1.2. Définition générale de la RDA 70
1.1.3. Arguments en faveur du terme de RDA 70
1.2. Terminologie et abréviations concernant l'acte de RDA 72
2. Délimitation du champ de la RDA 76
2.1. Délimitation externe et interne 76
2.1.1. Frontières externes du champ de la RDA 76
2.1.2. Frontières internes de la RDA 84
2.2. La RDA et quelques notions apparentées, voisines et concurrentes : 88
3. La RDA comme avatar du métalangage 102
3.1. Caractéristiques du métalangage 103
3.1.1. Langage, métalangage, métadiscours 103
3.1.2. Énoncés mondains / énoncés métalinguistiques : dichotomie ou continuum ? 104
3.1.3. Deux sens du mot métalangage 106
3.1.4. Métalangage et sémiotiques 108
3.2. L'Autonymie 110
3.2.1. L'autonyme est un signe 110
3.2.2. Propriétés de l'autonyme 114

3.2.3. L'autonyme est en usage 116
3.2.4. Autonyme et connotation autonymique 119
Chapitre 3 123
1. Le DD et l'hétérogénéité 123
1.1. Hétérogénéité et repérage déictique 124
1.2. Hétérogénéité et registre d'énonciation 125
1.3. Hétérogénéité et modalités de phrase 126
1.4. Hétérogénéité et éléments expressifs 127
2. Le DD et la rupture syntactico-sémantique 128
2.1. Rupture dans les conditions de sélection lexicale 128
2.2. Rupture syntaxique 129
2.3. Rupture de code linguistique 130
3. Le DD et l'autonymie 130
3.1. Autonymie, ruptures et hétérogénéité 130
3.2. Caractéristiques de l'autonymie et DD 132
3.3. Le débat sur le statut autonymique du DD 133
3.4. Synthèse : pour identifier le DD 137
Chapitre 4 141
1. Les principales caractéristiques du DI 141
1.1. Dépendance syntaxique 141
1.2. Dépendance énonciative 142
1.3. La « non-fidélité » du DI 142
1.4. Autres caractéristiques du DI mises en évidence par les linguistes 142
2. Discours Narrativisé versus Discours Indirect 143
2.1. Gérard Genette : le discours narrativisé 143
2.2. Les problèmes posés par le DN 145

2.2.1. Trois questions dans le débat engendré par la notion de DN 145
2.2.2. Frontières respectives du DI et du DN 146
2.2.3. Comment délimiter les DN avec contenu des DN sans contenu ? 147
3. Le DI : mode homogénéisant de RDA 151
4. Le DI : mode paraphrastique de RDA 151
Chapitre 5 153
1. Définitions du DIL 153
2. Que faire de l'adjectif « libre » dans le discours indirect libre : un discours libre ou bivocal ? 154
3. Critères de repérage du DIL selon les linguiste 156
4. Discours Indirect Libre : une forme interprétative 163
Chapitre 6 167
1. L'emploi des guillemets 167
1.1. Le statut sémiotique des guillemets 168
1.2. L'emploi des guillemets dans la presse écrite 171
2. Les îlots textuels dans la presse écrite 174
2.1. Quelques distinctions terminologiques 174
2.2. Le statut de l'îlot textel : deux points de vue opposés 175
2.2.1. Modalisation autonymique versus autonymie 176
2.2.2. L'îlot textuel n'est pas un fragment de DD 178
2.2.3. DI avec îlot textuel : variante du DI canonique 180
2.3. Îlot textuel et la fidélité du message d'origine 182
2.4. L'îlot textuel dans la presse 183
2.4.1. Moyens linguistiques pour signaler l'îlot textuel dans le DI 183

2.4.2. La position du verbe du segment présentateur dans le DI avec îlot textuel 187
2.4.3. L'îlot textuel et la prise de distance du journaliste 188
2.4.4. Manifestations de la distanciation du journaliste par rapport à l'îlot textuel 197
3. Les formes « indécidables » du DR dans la presse écrite 200
3.1. Formes mixtes versus îlots textuels 201
3.2. Forme fautive ou évolution de la langue ? 203
3.3. Variations dans les structures des formes mixtes 205
3.3.1. Construction verbe + SN 205
3.3.2. Syntagme prépositionnel introduit pas *selon* ou *pour* .. 205
3.3.3. Constructions relatives 206
3.3.4. Constructions mixtes plus complexes 206
3.4. Formes mixtes versus DI avec îlot textuel : frontières floues 208
3.5. Synthèse : pour distinguer DI avec îlot textuel et formes mixtes 211
Chapitre 7 213
1. Introduction : l'écriture journalistique et les genres de la presse écrite 213
1.1. Quelques éléments sommaires sur l'écriture journalistique 213
1.2. Quelques éléments sur les genres de presse écrite 214
1.3. Quelques éléments sur la longueur des phrases en DR.... 216
2. Points d'attention généraux pour l'analyse descriptive du DR dans la presse 218
3. Méthodologie du recueil des données 219
3.1. Choix du journal 219
3.2. Choix des articles 220
3.3. Les techniques utilisées 220

4. Le DI dans la presse écrite 221
4.1. Taux de représentativité du DI dans la presse 221
4.2. Variantes formelles du DI dans la presse 223
4.2.1. Le DI en général 223
4.2.2. Différences dans les variantes formelles du DI selon les types de pages. 229
4.3. Verbes du DI dans la presse 230
4.4. Statut du DI dans la presse 234
5. Le DD dans la presse écrite 236
5.1. Le DD comme élément important dans l'accroche du texte236
5.2. Le DD dans la relance 244
5.3. Variantes formelles du DD dans la presse 246
5.4. Variantes formelles au niveau du présentateur 251
5.5. Valeurs de DD dans la presse 259
5.5.1. Le problème de la textualité du DD 259
5.5.2. Les effets d'oralité dans le DD 265
5.5.3. DD et théâtralité 268
6. Les formes bivocales dans la presse écrite : mécanismes d'identification pour le genre journalistique 270
6.1. Mécanismes pragmatiques : repérage énonciatif hétérogène 273
6.1.1. Mise en scène d'un autre acte d'énonciation 273
6.1.2. Actualisation verbale à l'imparfait 274
6.2. Mécanismes sémantiques : rupture d'isotopie 275
6.3. Mécanismes syntaxiques : nominalisations 278
6.3.1. Substitution d'un verbe de dire par la nominalisation . 278
6.3.2. Substitution d'un verbe de dire par la nominalisation suivie de deux points 279
6.4. Mécanismes typographiques : les deux points 280

6.5. Mécanismes socio-linguistiques : changement de registre 281
7. Formes indécidables dans la presse écrite 281
7.1. Constructions mixtes et leurs raisons d'être 282
7.1.1. Point de vue linguistique 283
7.1.2. Point de vue neuro-psycholinguistique 286
7.2. Raisons d'être des « archi-formes » 290
7.2.1. La notion d'« archi-forme » 290
7.2.2. Les archi-formes dans la presse 293
Bilan et projets 299
Bibliographie 303
Table des matières 331